

Les lauréats et les projets distingués par le jury du Prix Européen d'Architecture Philippe Rotthier sont présentés dans l'exposition / The winners and the projects honoured by the jury of the Philippe Rotthier European Prize for Architecture are shown in the exhibition

LE PRIX EUROPÉEN D'ARCHITECTURE

THE EUROPEAN ARCHITECTURE PRIZE

23-10-2005 - 26-01-2006



Van Kesteren - Grootenboer

FONDATION POUR L'ARCHITECTURE

55 rue de l'Ermitage, 1050 - Bruxelles / Brussels, Belgique / Belgium

Tel. + 32 (0) 2 / 642 24 80 - Fax. + 32 (0) 2 / 642 24 82

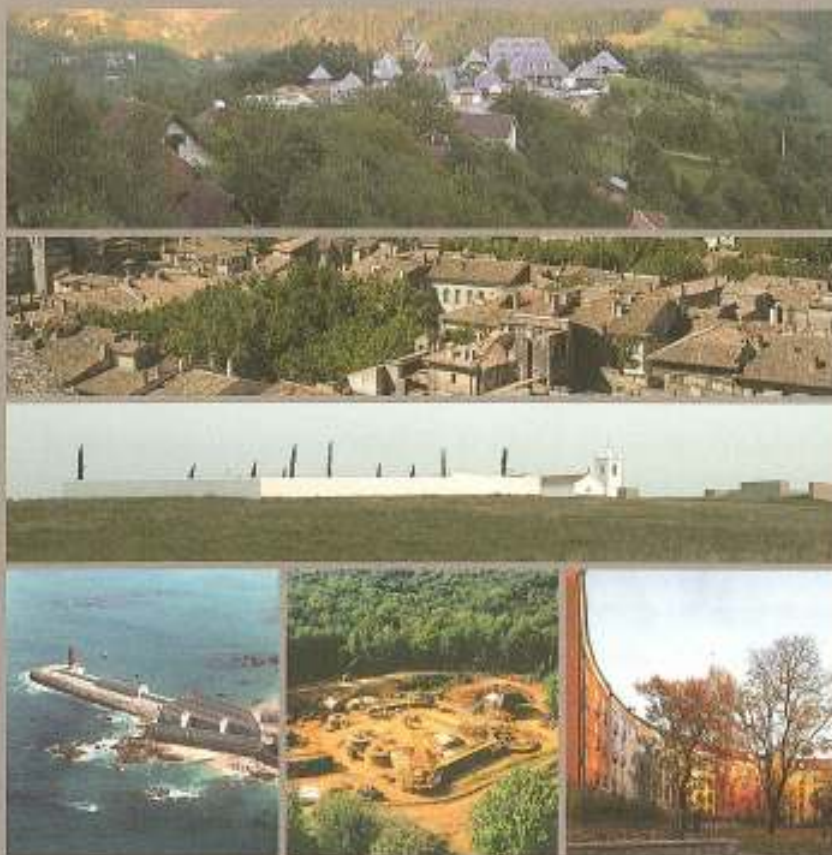
E-mail: fondation.architecture@skynet.be

www.fondationpourlarchitecture.be

PRIX EUROPÉEN D'ARCHITECTURE

PHILIPPE ROTTHIER

pour la reconstruction de la ville



THE PHILIPPE ROTTHIER
EUROPEAN PRIZE FOR ARCHITECTURE

for town and city reconstruction

PRIX EUROPÉEN D'ARCHITECTURE

PHILIPPE ROTTHIER

pour la reconstruction de la ville

SESSION 2005

Pendant 25 ans, l'architecte Philippe Rotthier a recherché partout en Europe des architectures nouvelles qui s'inscrivent dans le génie d'un lieu, répondent aux exigences de confort d'aujourd'hui et respectent l'écologie; des architectures qui s'inscrivent dans la ville et le paysage sans les abîmer, des architectures qui ne gaspillent ni le territoire ni l'énergie; des architectures qui dialoguent avec le passé et l'histoire.

Cette quête, Philippe Rotthier a entrepris de la mener à travers un prix d'architecture. Les œuvres sont sélectionnées par des jurys composés d'architectes mais aussi d'écrivains, de journalistes, d'artistes, d'historiens d'art et de responsables politiques. Parmi ceux-ci, on relève les noms de Matali Crasset, Bruno Foucart, Sergio Frau, Charles Jencks, Françoise Lalande, François Loyer, Dimitri Porphyrios, Oscar Tusquets, David Watkin, entre autres.

Les choix se sont toujours portés vers des œuvres d'architectes souvent peu connus en dehors de petits cercles d'initiés. Des institutions ont aussi été récompensées, par exemple des mairies comme celle de Bayonne en France ou de La Havane à Cuba. Les jurys n'ont jamais hésité à franchir les limites de la vieille Europe lorsqu'ils estimaient que cela en valait la peine, décernant par exemple des prix à l'Égyptien Abdel Wahed El Wakil, au Tunisien Tarak Ben Miled, à la Société Immobilière de Mayotte, etc.



THE PHILIPPE ROTTHIER EUROPEAN PRIZE FOR ARCHITECTURE

for town and city reconstruction

2005 SESSION

For 25 years Philippe Rotthier has searched throughout Europe for new architecture which respects the spirit of a place, acknowledges today's demand for comfort and is ecologically sound; buildings which are part of the town or countryside without damaging them, buildings which waste neither land nor energy; buildings which establish a dialogue with history and the past.

This quest has led Philippe Rotthier to set up a prize for architecture. The works are selected by juries composed of not only architects but also writers, journalists, artists, art historians and politicians. They have included Matali Crasset, Bruno Foucart, Sergio Frau, Charles Jencks, Françoise Lalande, Dimitri Porphyrios, Oscar Tusquets, David Watkin, François Loyer amongst others.

The choices selected always tend towards works of architecture often unknown outside the small circles of the initiated. Institutions have also been rewarded, for example the town hall in Bayonne, France, and the one in Havana, Cuba. The juries have not hesitated to look outside the frontiers of the old Europe when they felt it was worthwhile, awarding, for example, prizes to the Egyptian Abdel Wahed El Wakil and the Tunisian Tarak Ben Miled, to a real estate company in Mayotte.



The jury for the seventh session of the Philippe Rotthier European Prize for Architecture for Town and City Reconstruction met in Brussels on 10th and 11th June, 2005.

The jury considered 68 dossiers from 15 European countries, Tunisia, Morocco and Mali. A prize of 30,000 euros was awarded to Emir Kusturica for the construction of the village of Küstendorf in Serbia. The jury rewarded the filmmaker and musician for creating a village using the original architecture of his country to bring about reconciliation and peace and to boost and encourage the tourist industry of the region. Emir Kusturica had this traditional village built on the site of the film set for *Life is a Miracle*, southwest of Belgrade, near Visegrad, not far from the Bosnian border and the town of Sarajevo. It has restored to use several kilometres of railway lines built for the film.

In 2004 the filmmaker wrote about this project: *I lost my town during the war. That is why I wanted to build my village. I shall organise concerts there and courses for people who want to learn to make films. It is the place where I shall live and there will, of course, be other residents working and living there. My dream is that this should be a place open to cultural diversity, but against globalisation.*

The jury also awarded two honourable mentions.

The first was to the architect Ariel Balmassière for his work in the reconstruction of the town of Uzès (France). The town of Uzès, which had remained basically unchanged since the end of the 18th century, fell into a state of increasing ruin in the 1960s (collapse of buildings, flooding inside the housing blocks, etc.). Since 1968, Ariel Balmassière has worked on a daily basis, driven by a feeling of vocation and a sensitivity linked to his philosophical and moral ethics, to reconstruct and give life back to this small historic town, which is a typical example of a southern French town which enjoyed its heyday in the time of the Lumière brothers.

The second was awarded to the architects Pedro Pacheco and Marie Clément, for the new cemetery, new church and archaeological museum in Luz (Portugal). When the new Alqueva dam was built across the river Guadiana in the south of Portugal the village of Luz was submerged. The inhabitants, along with their roots, had to be trans-

planted. The establishment of the site comprising Nossa Senhora da Luz church, the cemetery and museum aimed to create, in a new position and layout, certain analogies with the old church. In this rural setting, the use of local materials dictated the techniques needed, and local traditions required a landscaping approach to the construction.

Three other dossiers also received a mention.

The Galicia Museum of the Sea in Vigo (Spain). The work of the architect Cesar Portela, who through an austere and concise style of architecture, underlines the immensity and the beauty of the sea and sky and helps us to see «a sight normally reserved for sailors, fishermen and the gods».

The experimental building site of Guédelon Castle and the restoration of Provins, Brie-Comte-Robert and Grandy-les-Tours (France) set up by the chief architect for Historical Monuments, Jacques Moulin. These sites are experiments in the old building techniques and question our commonplace assumptions about how we set about restoring old buildings as well as the philosophical aspects of architecture.

The new district erected on the site of the Sankt Erik hospital in Stockholm (Sweden) following the plans drawn up by the town planner and architect, Aleksander Wolodarski. This district, as much through its planning of streets, squares, parks and land allocation as by the beauty of its classical architecture, offers a lasting, quality urban environment.

The jury, presided over by Maurice Culot, was composed of the architects Stéphanie Celle (France), Eulàlia González (Spain), Frank Hetheron (Ireland), Léon Krier (France), Elie Levy (Belgium), Rudy Ricciotti (France), as well as the writer Martin Mosebach (Germany), the journalist Piet Swimberghe (Belgium), the builder Patrick de La Rivière (France), and the photographer Christian Carez (Belgium). Philippe Rotthier, the architect and founder of the competition, was present during the deliberations. France-Marie Gonay has been responsible for all the administrative side.

Brussels, 11th June, 2005.

Le jury de la septième session du Prix Européen d'Architecture Philippe Rotthier pour la reconstruction de la ville s'est réuni à Bruxelles les 10 et 11 juin 2005.

Le jury a examiné 68 dossiers en provenance de 15 pays européens, de Tunisie, du Maroc et du Mali.

Un prix de 30.000 euros a été décerné à Emir Kusturica pour la construction du village de Küstendorf en Serbie. Le jury récompense ainsi le cinéaste et musicien qui a reproduit l'architecture originelle de son pays comme facteur de pacification, source de réconfort et élan pour l'économie touristique de la région. Emir Kusturica a fait construire ce village traditionnel sur les lieux du tournage de *La vie est un miracle*, au sud-ouest de Belgrade, près de Visegrad, non loin de la frontière bosniaque et de la ville de Sarajevo. Il donne une seconde vie aux nombreux kilomètres de voie ferrée construite pour le film.

À propos de cette réalisation, le cinéaste a écrit en 2004: *J'ai perdu ma ville durant la guerre. C'est pourquoi j'ai souhaité bâtir mon village. J'y organiserai des séminaires pour les gens qui veulent apprendre à faire du cinéma et des concerts. C'est la ville où je vais vivre, et où il y aura bien sûr d'autres habitants qui travailleront sur place. Je rêve que cet endroit soit ouvert à la diversité culturelle et s'érige contre la mondialisation.*

Deux prix d'honneur ont également été décernés par le jury.

L'un à l'architecte Ariel Balmassière pour ses travaux de reconstruction de la ville d'Uzès (France). La ville d'Uzès, qui était quasiment inaltérée depuis la fin du XVIII^e siècle, connut à partir des années 1960 un processus de ruine qui alla en s'accroissant (effondrements d'immeubles, intérieurs d'îlots saturés, etc.). Par l'exercice quotidien de sa profession, appuyé par une vocation fondée sur une sensibilité et une éthique philosophique et morale, Ariel Balmassière a apporté depuis 1968 une contribution exemplaire à la renaissance et à la reconstruction de cette petite ville historique, archétype de la cité méridionale, qui s'est épanouie au siècle des Lumières.

L'autre aux architectes Pedro Pacheco et Marie Clément, auteurs du nouveau cimetière, de la nouvelle église et du musée archéologique de Luz (Portugal). Suite à la construction du barrage d'Alqueva sur le fleuve Guadiana au sud du Portugal, le vil-

lage de Luz a été submergé. Ses habitants, comme leurs racines, ont dû être déplacés. La fondation du lieu, constituée par l'église Nossa Senhora da Luz, le cimetière et un musée visent à créer, dans une nouvelle situation géographique et topographique, des analogies avec le site de l'ancienne église. Dans ce milieu rural, où la technique surgit de la manipulation de la matière, l'utilisation de traditions et de matériaux locaux rapprochent l'acte de construire d'un processus naturel de construction de paysage.

Trois autres dossiers ont été distingués par une mention.

Le Musée de la mer de Galice à Vigo (Espagne). Une œuvre de l'architecte César Portela qui, à travers une architecture austère et concise, souligne l'immensité et la beauté de la mer et du ciel et donne à voir « un spectacle réservé d'habitude aux marins, aux pêcheurs et aux dieux ».

Le chantier expérimental du château fort de Guédelon et la restauration de Provins, Brie-Comte-Robert et Grandy-les-Tours (France) ouverts par l'architecte en chef des Monuments historiques, Jacques Moulin. Chantiers qui sont autant d'expérimentations des techniques de construction anciennes et qui remettent en cause des certitudes et des lieux communs sur la manière d'appréhender tant les restaurations que les aspects philosophiques de l'acte architectural.

Le nouveau quartier édifié à l'emplacement de l'hôpital Sankt Erik à Stockholm (Suède) sur les plans de l'architecte urbaniste Aleksander Wolodarski. Quartier qui, tant par son urbanisme de rues, de places, de parcs et son parcellaire que par la beauté classique de ses architectures, propose un cadre de vie urbain de qualité et durable.

Le jury, présidé par Maurice Culot, était composé des architectes Stéphanie Celle (France), Eulàlia González (Espagne), Frank Hetherington (Irlande), Léon Krier (France), Elie Levy (Belgique), Rudy Ricciotti (France), ainsi que de l'écrivain Martin Mosebach (Allemagne), du journaliste Piet Swimberghe (Belgique), du constructeur Patrick de La Rivière (France), du photographe Christian Carez (Belgique). La délibération a eu lieu en présence de l'architecte Philippe Rotthier, fondateur du prix. Le secrétariat a été assuré par France-Marie Gonay.

Fait à Bruxelles le 11 juin 2005.